

Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner



Купити кондиционер Харьков

Indoor Unit
CS-C18HKD
CS-C24HKD

Outdoor Unit
CU-C18HKD
CU-C24HKD



ENGLISH

2 ~ 7

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

FRANÇAIS

8 ~ 13

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ESPAÑOL

14 ~ 19

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

۲۵ ~ ۳۰

عربي

يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية تامة قبل تشغيل مكيف الهواء، واحفظ هذا الكتيب كمرجع في المستقبل.

РУССКИЙ

27 ~ 34

Перед началом эксплуатации данного устройства внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и сохраните их.

УКРАЇНСЬКА

35 ~ 42

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією кондиціонера і збережіть її для довідок у майбутньому.



QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE
GUÍA RÁPIDA / دليل سريع
КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / КОРОТКА
ІНСТРУКЦІЯ

© 2007 Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. (11969-T). All rights reserved. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

SAFETY PRECAUTIONS

DEFINITION

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote actions that are **COMPULSORY**.

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please observe the following. Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



Warning This sign warns of death or serious injury.



Caution This sign warns of injury or damage to property.

Remote Control



- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.



- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.

Indoor Unit



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself; improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.
- Do not insert your fingers or other objects into the unit.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.

Indoor Unit



- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.
- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet.
- Do not expose directly to cold air for a long period.



- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.
- Aerate the room regularly.

Power Supply



- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not modify power cords.
- Do not use extension cords.
- Do not operate with wet hands.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



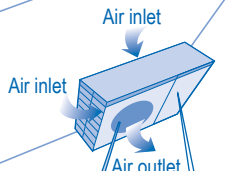
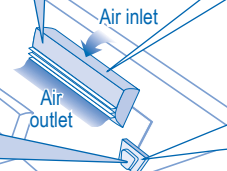
- Insert the power plug properly.
- Use the specified supply cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Dust on the electric power plug should be periodically wiped with a dry cloth.



- This equipment must be earthed and strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD). Otherwise, it may cause electrical shock or fire in case of malfunction.



- In case of emergency or abnormal conditions (burnt smell, etc), turn off the power supply and unplug, and consult your nearest dealer.



Power Supply



- Do not pull the cord to disconnect the plug.



- Switch off the power supply and unplug before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply and unplug if the unit is not used for a long period of time.



- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may want to disconnect it from the power supply. Do not touch the air conditioner during lightning, it may cause electric shock.

Outdoor Unit



- Do not insert your fingers or other objects into the unit.

Outdoor Unit



- Do not sit, step or place anything on the unit.



- Do not touch the sharp aluminium fin.



- After long periods of use, make sure the installation rack is not damaged.

REGULATORY INFORMATION

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

The appliance is not intended for use by young children or the infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION CONDITION



Use this air conditioner under the following temperature range

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Maximum	32	23	43	26
	Minimum	16	11	16	11

* **DBT**: Dry bulb temperature

* **WBT**: Wet bulb temperature

Replacement or installation of power plugs shall be performed by authorized/qualified personnel only. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Terminals	wires	colours (GB Standard)
L 	live	brown
N 	neutral	blue
E 	earth	green-yellow

Wiring colour may vary depending on a country wiring code's standard.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
REGULATORY INFORMATION	3
PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS	4~5
CARE & CLEANING	6
TROUBLESHOOTING	7
QUICK GUIDE	BACK COVER

NOTE :

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.



ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS

Battery Disposal

The batteries must be recycled or disposed of properly.



END-OF-LIFE DISPOSAL

"Instructions for end-user" for air conditioners:

Information on Disposal in other countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your installer, dealer or local authority and ask for the correct method of disposal.

- Do not switch ON the unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.
- Do not install the unit in oily and smoky areas.

PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS

e-ion AIR PURIFYING SYSTEM



Do not touch during operation

e-ion filters

Active e-ion Power Module

Active e-ion Generator

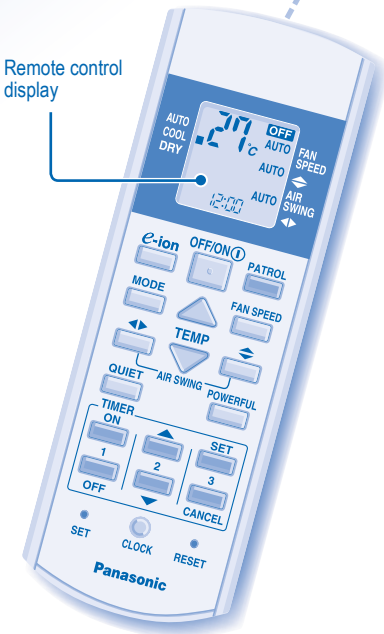
Front panel

Airflow direction louver
 • Do not adjust by hand.

Receiver

Maximum distances: 8m

Remote control display

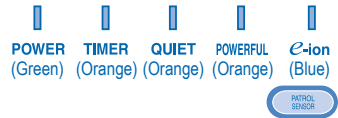


Auto OFF/ON button

- Used when remote control is misplaced or malfunction.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press the button to turn off.	

INDICATOR



OFF/ON



TO TURN ON OR OFF THE UNIT



- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting/stopping improperly.



TO SET TEMPERATURE

- For cool and dry modes, the range of temperature for selection is 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
 COOL mode : 26°C ~ 28°C.
 DRY mode : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

MODE



TO SELECT OPERATION MODE

AUTO mode - For your convenience

- Unit selects the operation mode according to the room temperature.
- Once auto mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature.
- To change the standard setting temperature, press ▲ for "HI" or ▼ for "LO".

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature	HI (+2°C)	LO (-2°C)
23°C & above	Cool	25°C	27°C	23°C
Below 23°C	Dry	22°C	24°C	20°C

COOL mode - To enjoy cool air

DRY mode - To dehumidify the environment

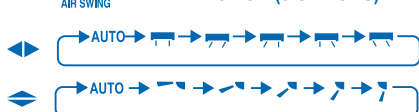
- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

FAN SPEED TO SELECT FAN SPEED (3 OPTIONS)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

AIR SWING TO ADJUST AIRFLOW DIRECTION (5 OPTIONS)



- Keeps the room ventilated.
- If AUTO is set, the louvers swing left/right and up/down automatically.

e-ion TO ENJOY CLEAN & FRESH AIR



- Generates negative ions to produce fresh air effect and attract dust which will then be captured at the positively charged e-ion filters.

PATROL TO MONITOR AIR QUALITY



- Patrol sensor detects air quality.
- When air quality is at dirty level, e-ion operation will start automatically.

Indicator	Air Quality
Blue	Clean
Orange	Moderate
Red	Dirty

QUIET TO ENJOY QUIET ENVIRONMENT



- This operation reduces airflow noise.

POWERFUL TO ACHIEVE TEMPERATURE QUICKLY



- This operation will stop automatically after 15 minutes.

PATROL e-ion QUIET POWERFUL

- , , and can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

PATROL e-ion QUIET POWERFUL

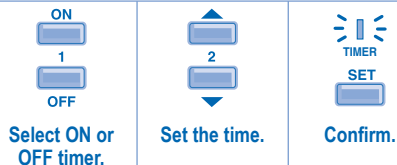
- and or and can not be selected at the same time.

PATROL e-ion

- and can be activated even when the unit is turned off. In this condition, fan speed and air swing can not be adjusted.

TO SET THE TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.



- To cancel ON or OFF timer, press or then press .

- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 15 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control Preparation at back cover.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing .

OPTIONAL SETTINGS

Patrol starts automatically with the unit switched on with . Press and hold for 5 seconds, then release to disable or restore this setting.

Press and hold for 5 seconds to dim or restore the unit's indicator brightness.

Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.

Press and hold for approximately 5 seconds to show 12-hour (am/pm) or 24-hour time indication.

Press to restore the remote control's default setting.

Not used in normal operations.

Set the temperature 1°C higher in cool mode than the desired temperature to achieve a 10% power saving.

Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

CARE & CLEANING



CAUTION

- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.

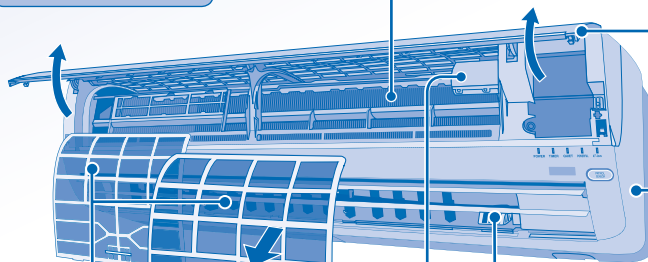
WASHING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (\approx pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINTS

- Clean the filter regularly for best performance and to reduce power consumption.
- Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.

ALUMINIUM FIN



FRONT PANEL

Raise and pull to remove. Wash gently and dry.

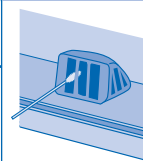
INDOOR UNIT

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

e-ion FILTERS

- Clean the filters regularly.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damage filter.

ACTIVE e-ion GENERATOR



- Clean with dry cotton bud.
- Active e-ion generator cleaning is recommended every 6 months.

ACTIVE e-ion POWER MODULE

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate e-ion operation for 2-3 hours as an alternative to remove moisture left in the internal parts thoroughly.
- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then CALL Authorized Distributor under the following conditions:



- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> • Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	<ul style="list-style-type: none"> • This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	<ul style="list-style-type: none"> • This helps to remove the surrounding odours.
Operation is delayed a few minutes after restart.	<ul style="list-style-type: none"> • The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	<ul style="list-style-type: none"> • Condensation or evaporation occurs on pipes.
Timer indicator is always on.	<ul style="list-style-type: none"> • The timer setting repeats daily once set.
Cracking sound during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.
Inconsistent airflow during PATROL operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Fan speed is adjusted automatically during patrol operation. Select QUIET operation to maintain the airflow consistency.

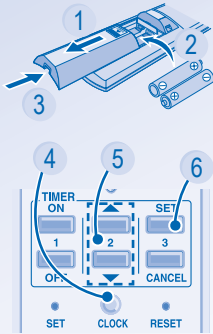
Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Cooling operation is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> • Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the unit has been installed at an incline. • Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the receiver not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult your nearest dealer.
Patrol sensor or e-ion indicator on the indoor unit is blinking.	<ul style="list-style-type: none"> • Press PATROL  or e-ion  twice. If the patrol sensor or e-ion indicator still blinking, please consult your nearest dealer.

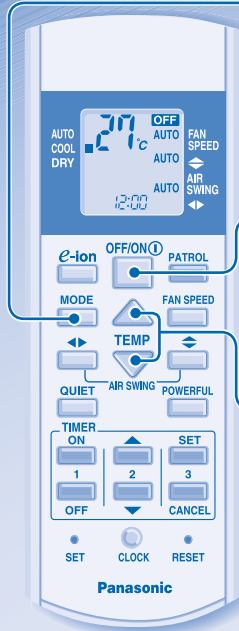
QUICK GUIDE/GUIDE RAPIDE/ GUÍA RÁPIDA/ دليل سريع КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ/КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ

Remote Control Preparation • Préparation De La Télécommande • Preparación Del Mando a Distancia

- تحضير وحدة التحكم عن بعد • Подготовка Пульты Дистанционного Управления К Работе
- Підготовка пульту дистанційного керування



- 1 Pull out • Retirez • Quite • اسحب • Сдвиньте • Витягнути
- 2 Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year) •
Placez des piles AAA ou R03 (valables environ 1 an) •
Inserte pilas AAA o R03 (puede ser usado ~ 1 año) •
ادخل بطاريات AAA أو R03 (يمكن استخدامها لمدة سنة واحدة) •
Вставьте батарейки (AAA или R03) (может использоваться ~ 1 год) •
Установить батарейки AAA або R03 (термін використання ~ 1 рік)
- 3 Close the cover • Fermez le couvercle • Cierre la tapa • اغلق الغطاء
• Закройте крышку • Закрийте відділення для батарейок кришкою
- 4 Press CLOCK • Appuyez sur CLOCK • Presione CLOCK • CLOCK اضغط
• Нажмите кнопку CLOCK • Натисніть кнопку "CLOCK"
- 5 Set time • Réglez l'heure • Ajuste la hora • اضبط الوقت
• Установите время • Установити час
- 6 Confirm • Confirmez • Confirmar • تأكد • Подтверждение • Підтвердити



- 1 **MODE**
Select the desired mode.
Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.
Selecione el modo deseado.
اختيار الوضع المرغوب.
Выберите необходимый режим.
Оберить потрібний режим.
- 2 **OFF/ON**
Start/stop the operation.
Mettez l'appareil sous/hors tension.
Inicie/detenga el funcionamiento.
بدء/ايقاف التشغيل.
Включить/остановить работу.
Початок/завершення роботи.
- 3 **TEMP**
Select the desired temperature.
Sélectionnez la température souhaitée.
Selecione la temperatura deseada.
اختيار درجة الحرارة المرغوبة.
Выберите необходимую температуру.
Установить потрібну температуру.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>